*ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН КУРСУ* ***«ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ»***
*Спеціальність Е3 Хімія, І курс магістратури, денна форма навчання 2025-2026 н.р.* **(Google Meet, Moodle)**
**п'ятниця 9.35 (2 год.)**
ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ: НАВЧАННЯ ДО 23.11.2025
СЕСІЯ 17.11.2025-23.11.2025 (ЗАЛІК)

| № з/п | Дата | Практичні заняття | Кількість годин | Примітки (max бали) * |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | 19.09 | **Subject 1. Scientific and professional terminology in a foreign language in the field of chemistry (1 атестація)**<br>1. Особливості наукової і професійної термінології у сфері хімії та труднощі їхнього перекладу.<br>2. Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (абревіатур) в хімії. Сучасні спеціалізовані словники з різних галузей науки і техніки. Спеціалізовані програмні продукти для перекладу (Lingvo, Promt, Плай тощо). Електронні засоби перекладу у режимі on-line (on-line перекладач Google).<br>3. Програмне забезпечення для автоматичного перекладу. Редагування автоматичного перекладу в області хімії. | **2** | **3 + 1 бал тест** |
| 2 | 26.09 | **Subject 2. Professional communication in foreign language (in English) in writing (1 атестація)**<br>1. Ділова кореспонденція: складові елементи листа, укладання зразків ділових листів. Переклад мовних штампів ділової переписки.<br>2. Ділове переписування електронною поштою з хімії. | **2** | **3 + 1 бал тест** |
| 3 | 03.10 | **Subject 3. Professional communication in oral form (1 атестація)**<br>1. Усні штампи в професійній комунікації. Офіційна телефонна розмова з хімії.<br>2. Ведення діалогічної бесіди з хімії. | **2** | **3 + 1 бал тест** |
| 4 | 10.10 | **Subject 4. Actual topics of scientific research in the field of chemistry on the pages of foreign publications (monographs, articles, periodicals in chemistry) (1 атестація)**<br>1. Актуальні теми наукових досліджень у галузі хімії на сторінках іншомовних видань у фахових виданнях: Oxidants and Antioxidants in Medical Science.<br>2. Актуальні теми наукових досліджень у галузі хімії на сторінках іншомовних видань у фахових виданнях: Ukrainica Bioorganica Acta, The Ukrainian Biochemical Journal. | **2** | **4** |
| **Subject 5. Preparation and participation in international scientific conferences (research programs) (1 атестація) (2 атестація)** | | | | |
| 5-6 | 17.10<br><br><br><br>24.10 | 1 . Особливості підготовки тез і виступів на міжнародних конференціях. Обговорення основних положень дослідження.<br>2. Написання наукових пропозицій дослідження (research proposal), укладання анотації (research abstract), написання рефератів, особливості роботи над ними.<br>**Поточна атестація №1**<br><br>1. Створення мультимедійних презентацій для доповіді іноземною мовою.<br>2. Написання доповіді іноземною мовою для презентації на міжнародній конференції.<br>3. Повсякденне спілкування під час конференцій. Усне та письмове спілкування з колегами англійською мовою. Обговорення сучасного стану досліджуваних проблем англійською мовою з хімії. | **2**<br><br><br><br>**2** | **4**<br><br><br><br>**5 + 1 бал тест** |
| 7 | 31.10 | **Subject 6. Stages of conducting research at an international level (2 атестація)**<br>1. Викладення наукових даних. Написання наукових текстів. Використання сталих зворотів. Використання типових фраз під час перекладу. Правила складання таблиць. Опис табличних даних. Переклад таблиць та їх назв.<br>2. Особливості перекладу опису таблиць з іноземної (англійської) на рідну мову. Графічне представлення матеріалів. Текстовий опис графіків,діаграм, рисунків та спектрів з хімії. Особливості перекладу підписів графічного представлення матеріалу з іноземної (англійської) на рідну мову. Особливості перекладу опису графічного матеріалу. Особливості аналізу графічного матеріалу іноземною (англійською) мовою. Складання опису таблиць, діаграм та малюнків іноземною (англійською) мовою з хімії. | **2** | **6** |
| 8 | 07.11 | **Subject 7. Features of writing scientific articles in a foreign language (2 атестація)**<br>1. Приклади наукових статей іноземною мовою з провідних світових журналів. Перегляд іноземних сайтів наукового спрямування. Підбір формату статті іноземною мовою.<br>2. Написання анотації до статті. Написання наукової статті. Складання таблиць та діаграм, їх опис.<br>3. Викладення методичної частини проведених досліджень. Написання частини «Обговорення результатів». Формулювання висновків, припущень, гіпотез. Висловлювання подяк та інформація про джерела фінансування досліджень з хімії.<br>**Поточна атестація №2** | **2** | **6 + 2 бали тест*** |
| **Всього** | | | **16** | **17 + 3 бали тест / 17 + 3 бали тест / 10 / 10**<br>**60** |

Примітка: * − До кожного практичного заняття (теми, див. вище у табл.) оформлювати **конспект у друкованому варіанті з обов'язковим глосарієм до певних тем (див. таблицю)**; прикріплювати виконане завдання у Мудл. **За 1 атестацію:** практичні заняття − **20 балів**, ПА №1 – **10 балів**. **За 2 атестацію:** практичні заняття − **20 балів**, ПА №2 – **10 балів**.
**Індивідуальне завдання:** Індивідуальне завдання виконується студентами у вигляді створення списку 15 англомовних статей відповідно до вимог, див. на сторінці в Moodle, за останні 5-10 років, які Ви використаєте для переліку посилань у кваліфікаційній роботі магістра; перекладу з англійської на українську 5 статей (5-7 речень з висновків або результатів дослідження та **складання словника термінів з перекладом − 15 балів**.
**Залік (тест Мудл): 25 балів** (див. силабус)
**Викладач:**
к.б.н., доцент кафедри хімії, в.о. зав. кафедри хімії Вікторія ГЕНЧЕВА